

CD RDS RECEIVER
 AUTORADIO CD RDS
 SINTOLETTORE CD RDS
 REPRODUCUTOR DE CD CON RECEPTOR RDS
 CD RDS-EMPFÄNGER
 CD RDS-ONTVANGER
 CD RDS ПРИЕМНИК

DEH-4400BT



Quick start guide
Guide de démarrage rapide
Guida rapida all'uso
Guía de iniciación rápida
Schnellstartanleitung
Snelstartgids
Краткое руководство по запуску

English

This guide is intended to guide you through the basic functions of this unit.
For details, please refer to the Operation manual stored on the CD-ROM.
Furthermore, manuals are available on the website.

Français

Ce guide a pour but de vous présenter les fonctions de base de cet appareil.
Pour les détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui se trouve sur le CD-ROM.
Des manuels supplémentaires sont aussi disponible sur notre site web.
<http://www.pioneer.eu>

Italiano

Questa guida illustra le funzioni principali dell'apparecchio.
Per informazioni particolareggiate s'invita a consultare il manuale d'uso fornito nel CD-ROM.
I manuali sono inoltre disponibili presso il sito
<http://www.pioneer.eu>

Español

Esta guía tiene la finalidad de guiarle a través de las funciones básicas de esta unidad.
Para los detalles, consulte el manual de instrucciones almacenado en el CD-ROM.
Los manuales también se encuentran disponibles en nuestro sitio web.
<http://www.pioneer.eu>

Deutsch

Diese Anleitung führt Sie durch die grundlegenden Funktionen dieses Geräts. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung, die auf der CD-ROM enthalten ist. Außerdem sind die Bedienungsanleitungen auch auf unserer Website verfügbar.
<http://www.pioneer.eu>

Nederlands

Deze gids is bedoeld om u bekend te maken met de basisfuncties van dit toestel.
Raadpleegt u voor details de handleiding op de CD-ROM.
Handleidingen zijn ook verkrijgbaar op onze website.
<http://www.pioneer.eu>

Русский

Этот краткое руководство по запуску предназначено для ознакомления с основными функциями данного устройства.

За подробностями, пожалуйста, обращайтесь к Руководству по эксплуатации, хранящемуся на CD-ROM.

Кроме того, инструкция доступна на вебсайте.

<http://www.pioneer.eu>

Pioneer CarStereo-Pass													Händler-Stempel														
Bitte bei Kauf sofort ausfüllen. Please fill out immediately after purchase.													Dealer's stamp														
Eingravierte 14-stellige Serien-Nummer: Engraved 14-digit serial number:																											
<table border="1"><tr><td>P</td><td>I</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>															P	I											
P	I																										
Kaufdatum: Date of purchase:																											
<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																											

Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande
<QRD3094-A/N> EW

<KKMZ> <11D00000>

Notepad / Bloc-notes / Appunti / Bloc de notas / Notizblatt / Notities / Для записей

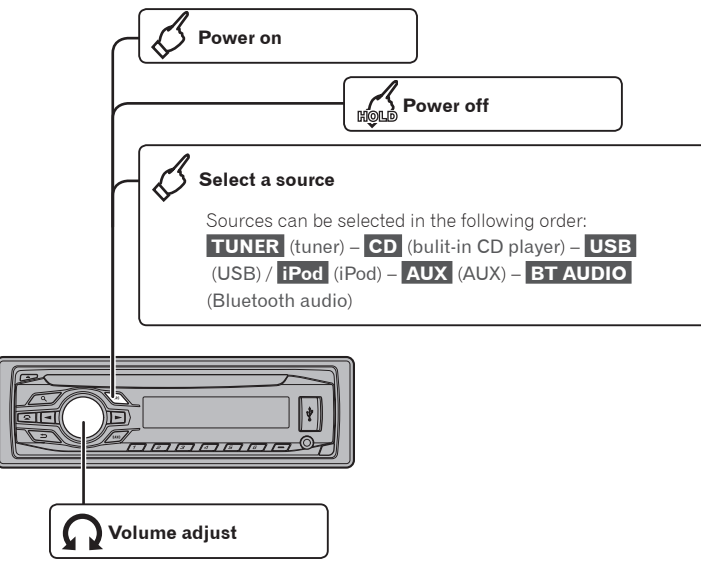
 : Press

 : Press and hold

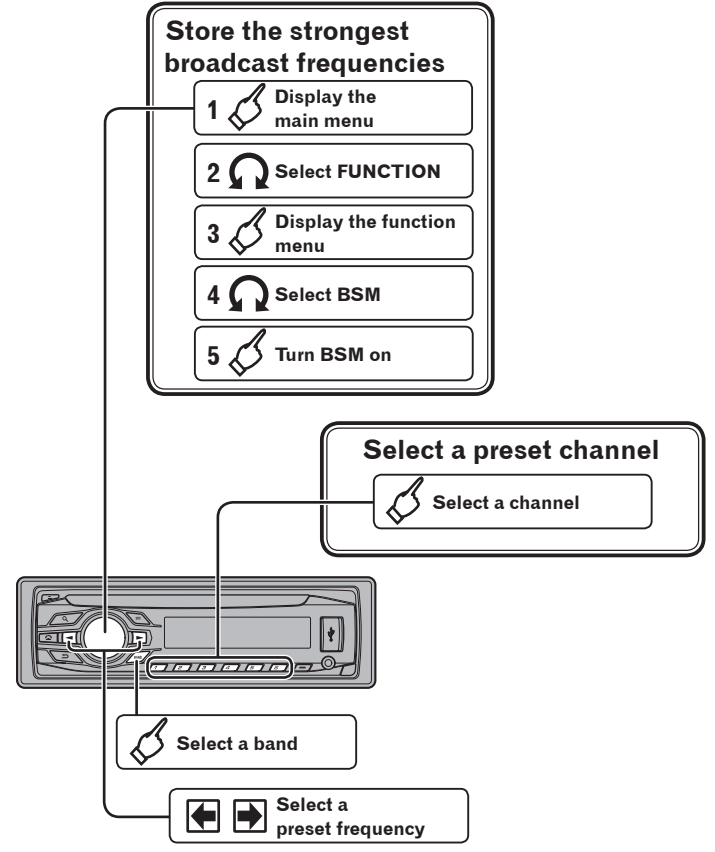
 : Rotate

  : Press the arrow

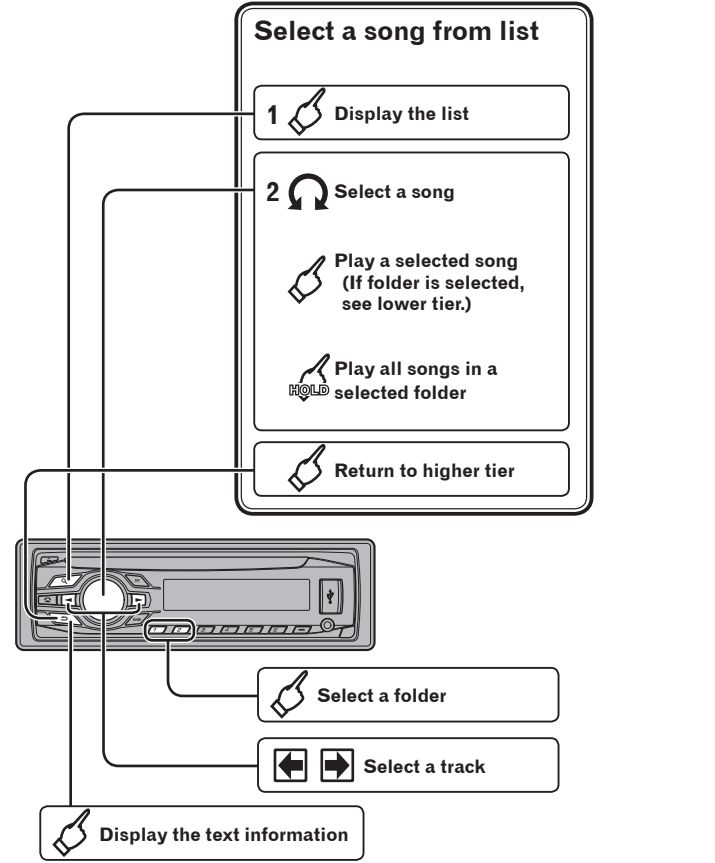
Basic operation



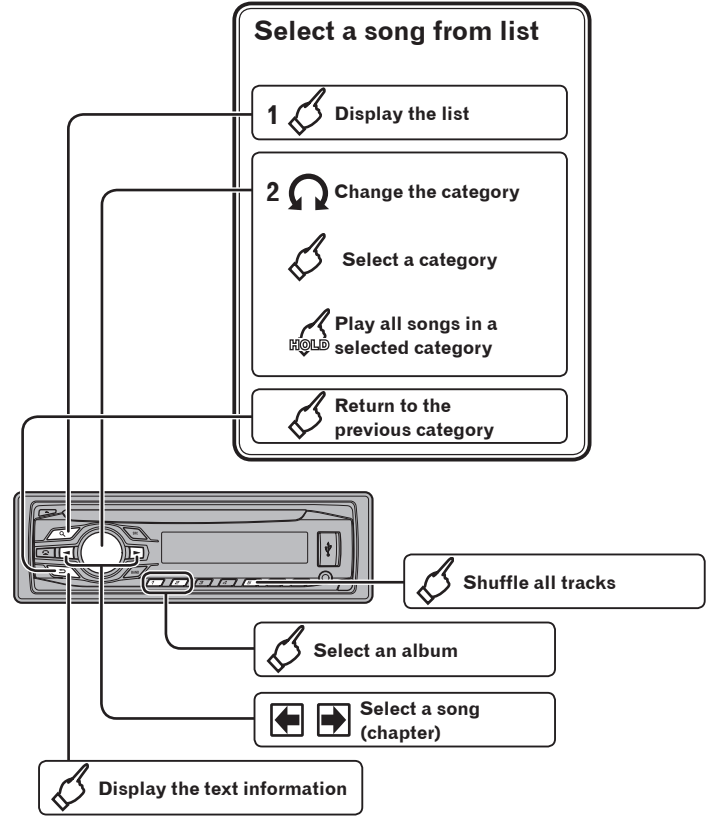
Tuner operation



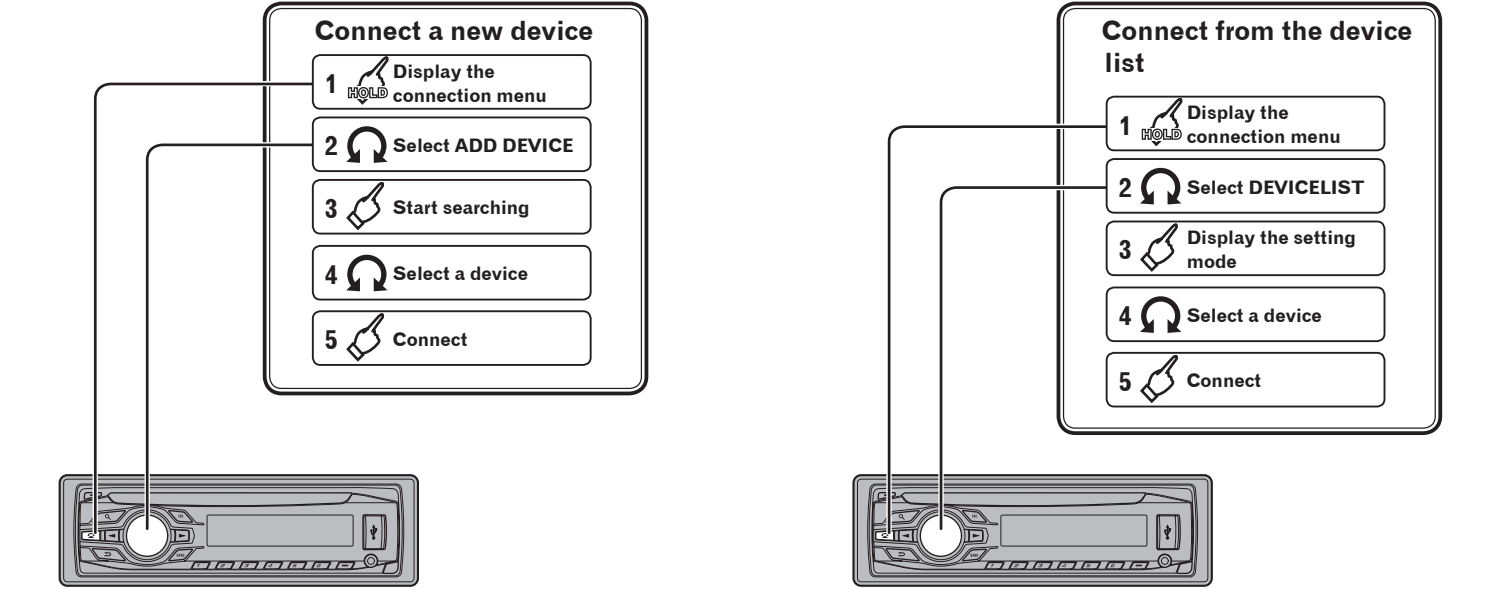
Operation of built-in CD player and USB device



iPod operation



Bluetooth connection



 : Appuyez

 : Maintenez pressé

 : Tournez

  : Appuyez sur la flèche

Opération de base

Mise sous tension

Mise hors tension

Choisissez une source

Les sources peuvent être choisies dans l'ordre suivant:
TUNER (syntoniseur) – **CD** (lecteur de CD intégré)
– **USB** (USB) / **iPod** (iPod) – **AUX** (AUX) – **BT AUDIO**
(Bluetooth audio)

Réglage du volume

Utilisation du tuner

Mémorisez les fréquences d'émission les plus puissantes

1 Affichez le menu principal

2 Choisissez **FUNCTION**

3 Affichez le menu de fonction

4 Choisissez **BSM**

5 Mettez la fonction **BSM** en service

Choisissez un canal préréglé

Choisissez un canal

Choisissez une bande

Choisissez une fréquence préréglée

Utilisation du lecteur de CD intégré et USB

Choisissez un morceau sur la liste

1 Affichez la liste

2 Choisissez un morceau

Reproduisez le morceau choisi
(Si un dossier est choisi, reportez-vous au niveau inférieur.)

Reproduisez tous les morceaux du dossier choisi

Retournez au niveau supérieur

Affichez le texte d'information

Choisissez un dossier

Choisissez une plage

Utilisation d'un iPod

Choisissez un morceau sur la liste

1 Affichez la liste

2 Changez la catégorie

Choisissez une catégorie

Reproduisez tous les morceaux de la catégorie choisie

Retournez à la catégorie précédente

Mélangez toutes les pages

Choisissez un album

Choisissez un morceau (chapitre)

Affichez le texte d'information

Connexion Bluetooth

Connexion d'un nouveau périphérique

1 Affichez le menu de connexion

2 Choisissez **ADD DEVICE**

3 Démarrez la recherche

4 Choisissez un périphérique

5 Établissez une connexion

Connexion à partir de la liste des périphériques

1 Affichez le menu de connexion

2 Choisissez **DEVICELIST**

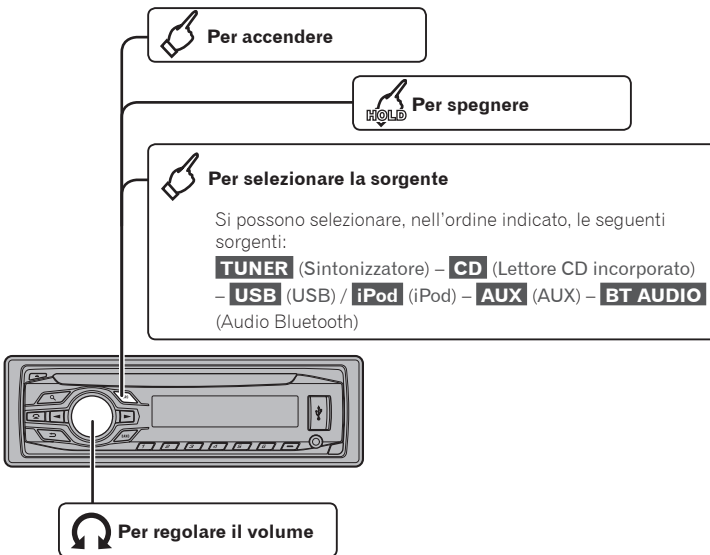
3 Affichez le mode de réglage

4 Choisissez un périphérique

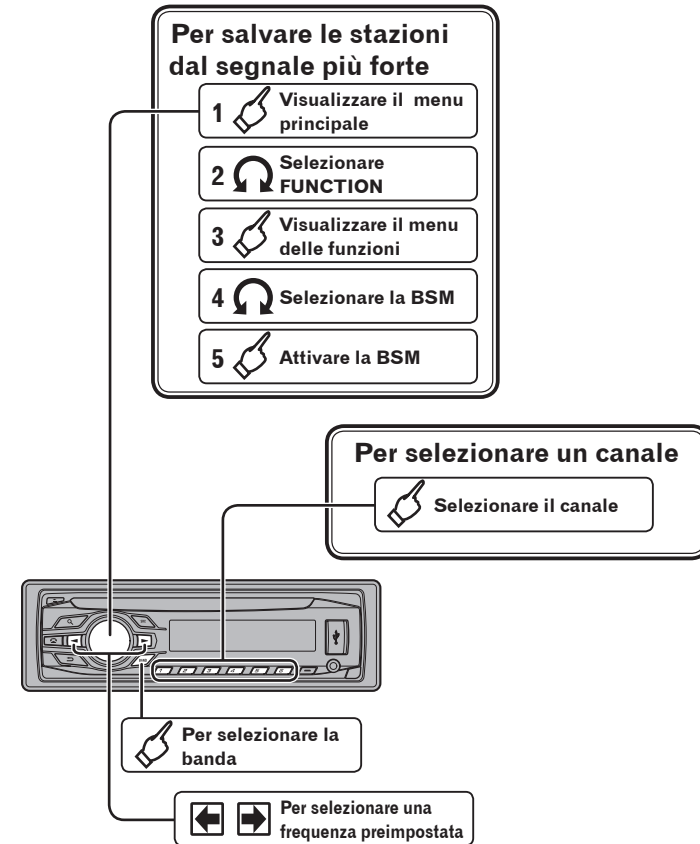
5 Établissez une connexion

- : premere
- : premere una freccia
- : premere e mantenere premuto
- : ruotare

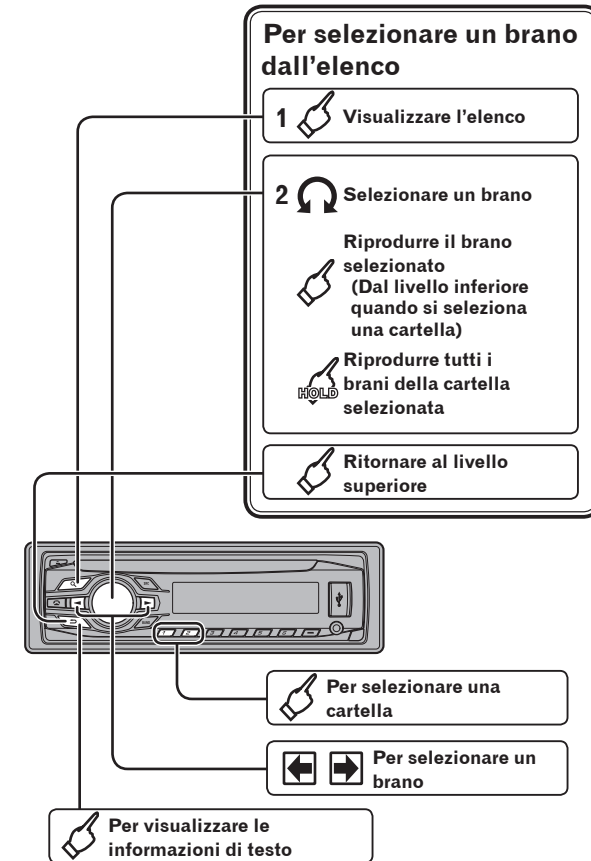
Funzioni principali



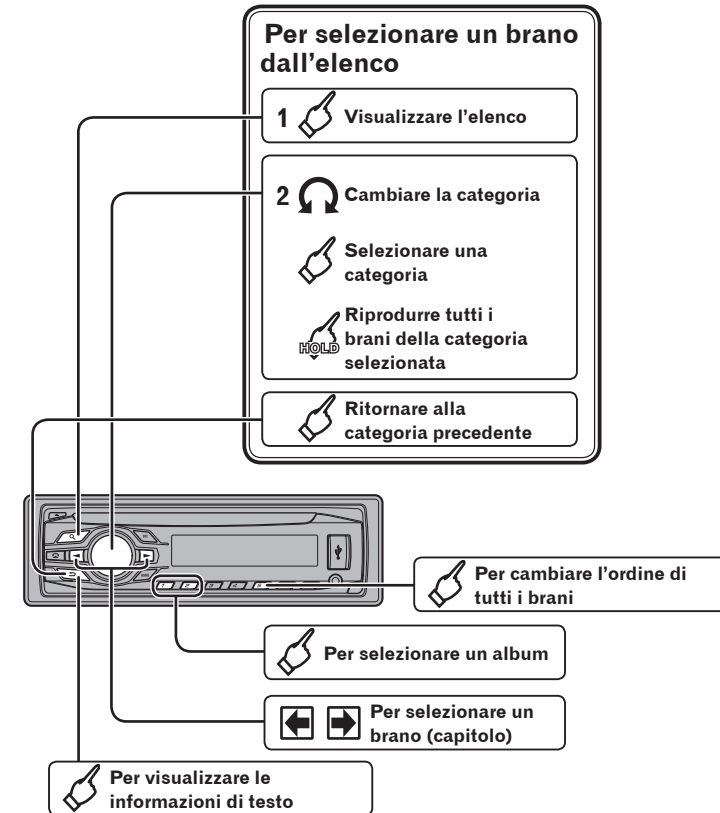
Uso del sintonizzatore



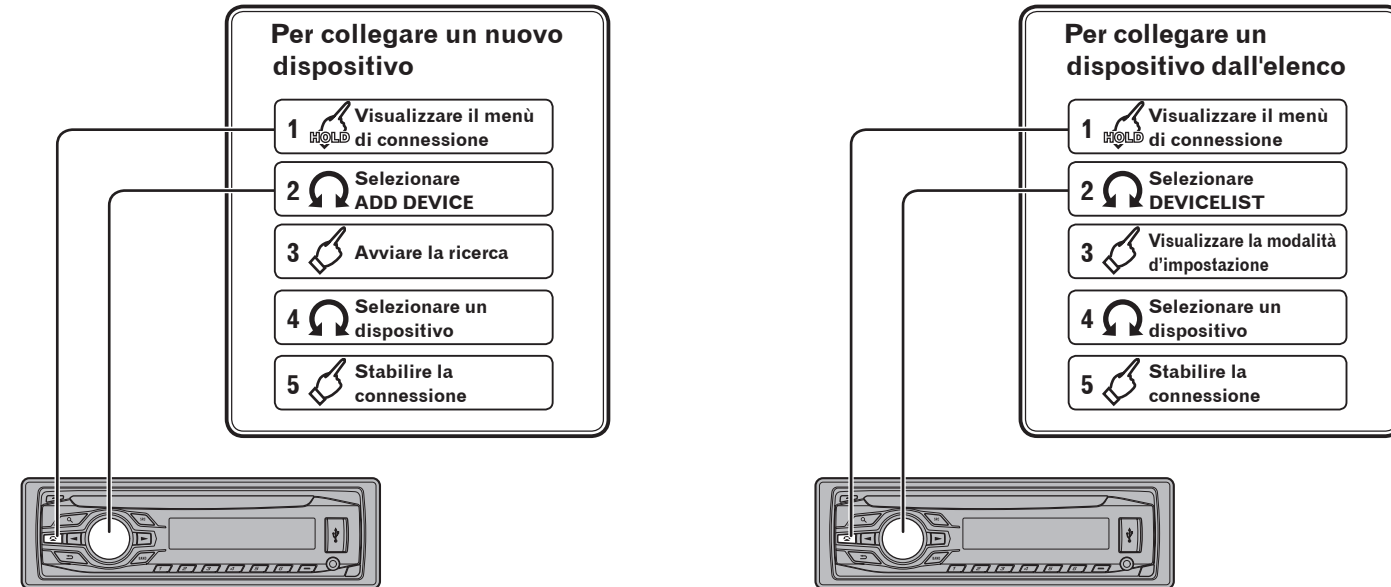
Uso delle funzioni CD incorporato e USB



Uso dell'iPod



Connessione Bluetooth



 : Pulsar

 : Pulsar la flecha

 : Mantener pulsado

 : Girar

Operaciones básicas

Encender

 Apagar

Seleccionar una fuente

Las fuentes pueden seleccionarse en el siguiente orden:
TUNER (sintonizador) – **CD** (reproductor de CD integrado) – **USB** (USB) / **iPod** (iPod) – **AUX** (AUX) – **BT AUDIO** (Bluetooth audio)

Ajustar el volumen

Operación del sintonizador

Almacenar las frecuencias con las señales más fuertes

1  Visualizar el menú principal

2  Seleccionar **FUNCTION**

3  Visualizar el menú de funciones

4  Seleccionar **BSM**

5  Activar **BSM**

Seleccionar un canal predeterminado

 Seleccionar un canal

 Seleccionar una banda

  Seleccionar una frecuencia predeterminada

Operación del CD y USB incorporados

Seleccionar una canción de la lista

1  Visualizar la lista

2  Seleccionar una canción

Reproducir una canción seleccionada (Si está seleccionada una carpeta, ver el nivel inferior)

 Reproducir todas las canciones de la carpeta seleccionada

 Volver al nivel superior

 Seleccionar una carpeta

  Seleccionar una pista

 Visualizar la información de texto

Operación de iPod

Seleccionar una canción de la lista

1  Visualizar la lista

2  Cambiar la categoría

 Seleccionar una categoría

 Reproducir todas las canciones de una categoría seleccionada

 Volver a la categoría anterior

 Reproducir en orden aleatorio todas las pistas

 Seleccionar un álbum

  Seleccionar una canción (capítulo)

 Visualizar la información de texto

Conexión Bluetooth

Conectar un nuevo dispositivo

1  Visualizar el menú de conexión

2  Seleccionar **ADD DEVICE**

3  Iniciar la búsqueda

4  Seleccionar un dispositivo

5  Conectar

Conectar desde lista de dispositivos

1  Visualizar el menú de conexión

2  Seleccionar **DEVICELIST**

3  Visualizar el modo de configuración

4  Seleccionar un dispositivo

5  Conectar

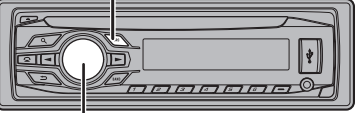
 : Drücken

 : Drücken und halten

 : Drehen

  : Drücken Sie die Pfeiltaste

Grundlegender Betrieb



 Einschalten

 Ausschalten

 Wählen Sie eine Signalquelle

Die Signalquellen können in der folgenden Reihenfolge gewählt werden:
TUNER (Tuner) – **CD** (Eingebauter CD-Player) – **USB** (USB-Player) / **iPod** (iPod) – **AUX** (AUX) – **BT AUDIO** (Bluetooth-Audio)

 Lautstärkeregler

Tuner-Betrieb



Speichern Sie die Sender mit den stärksten Frequenzen ab

1  Zeigen Sie das Hauptmenü an

2  Wählen Sie FUNCTION

3  Zeigen Sie das Funktionsmenü an

4  Wählen Sie BSM

5  Schalten Sie BSM ein

Wählen Sie einen voreingestellten Kanal

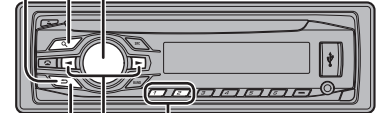
 Wählen Sie einen Kanal

Wählen Sie ein Frequenzband



  Wählen Sie eine voreingestellte Frequenz

Bedienung des USB- und eingebauten CD-Players



Wählen Sie einen Song aus der Liste

1  Zeigen Sie die Liste an

2  Wählen Sie einen Song

Geben Sie den gewählten Song wieder (Falls ein Ordner gewählt ist, gehen Sie zu einer niedrigeren Ebene.)

 Geben Sie alle Songs im gewählten Ordner wieder

 Kehren Sie zur höheren Ebene zurück

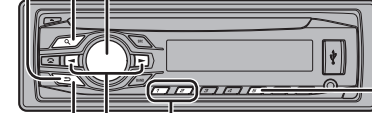
Wählen Sie einen Ordner



  Wählen Sie einen Titel

 Zeigen Sie die Textinformationen an

iPod Betrieb



Wählen Sie einen Song aus der Liste

1  Zeigen Sie die Liste an

2  Ändern Sie die Kategorie

 Wählen Sie eine Kategorie

 Geben Sie alle Songs in der gewählten Kategorie wieder

 Kehren Sie zur vorherigen Kategorie zurück

Geben Sie alle Titel in zufälliger Reihenfolge wieder



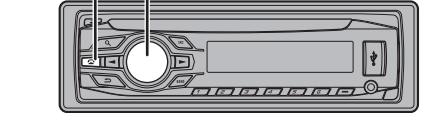
Wählen Sie ein Album



  Wählen Sie einen Song (ein Kapitel)

 Zeigen Sie die Textinformationen an

Bluetooth-Verbindung



Stellen Sie eine Verbindung mit einem neuen Gerät her

1  Zeigen Sie das Verbindungsmenü an

2  Wählen Sie ADD DEVICE

3  Beginnen Sie mit der Suche

4  Wählen Sie ein Gerät

5  Stellen Sie die Verbindung her

 Zeigen Sie das Verbindungsmenü an

2  Wählen Sie DEVICELIST

3  Zeigen Sie den Einstellungsmodus an

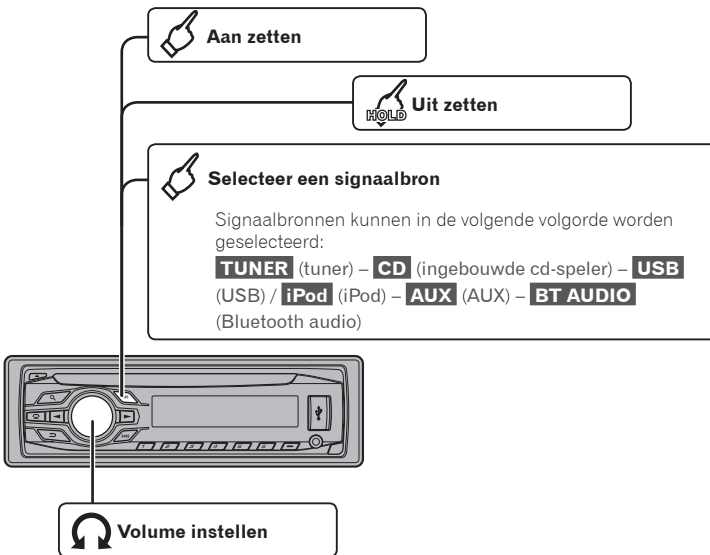
4  Wählen Sie ein Gerät

5  Stellen Sie die Verbindung her

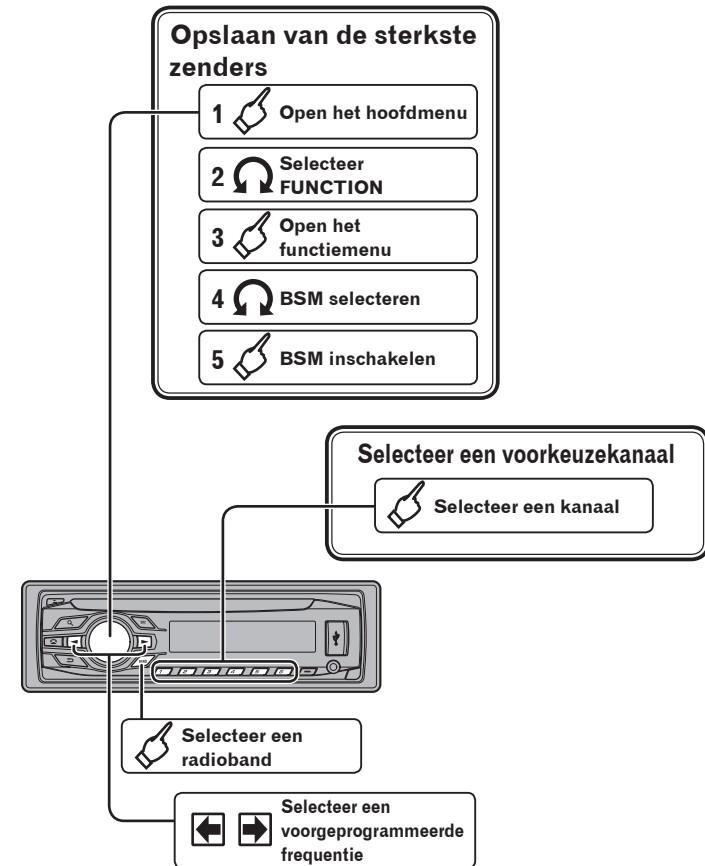
: Drukken
 : Ingedrukt houden
 : Draaien

: Druk op de pijl

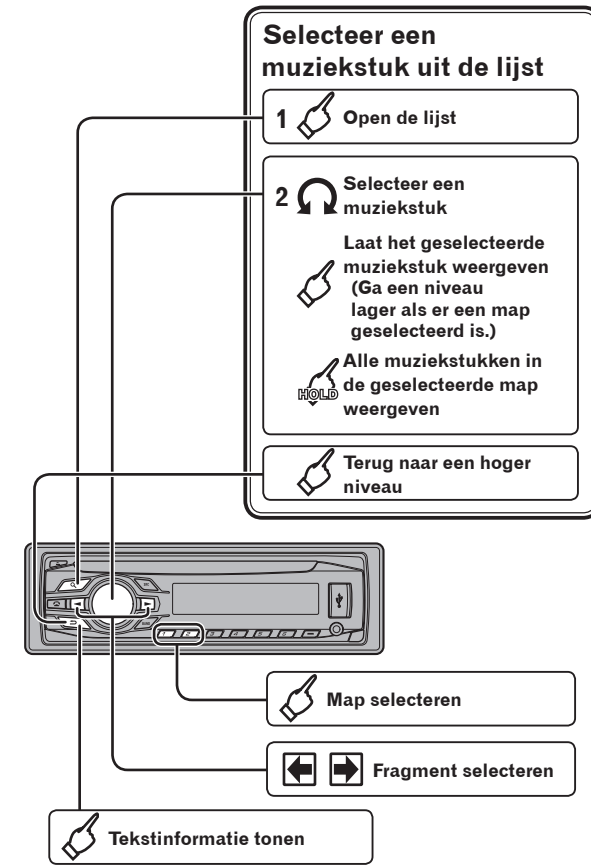
Basisbediening



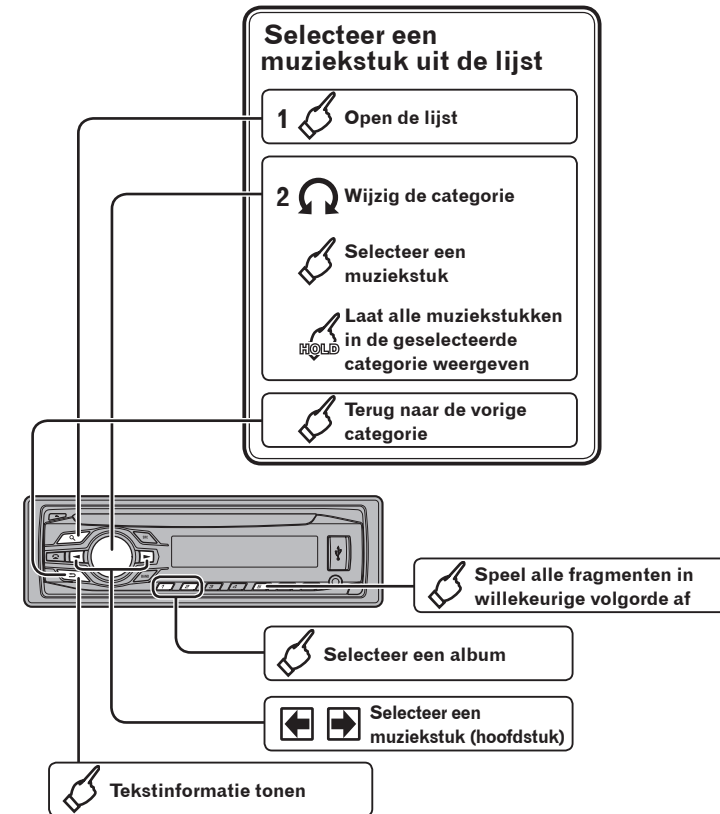
Bediening van de tuner (radio)



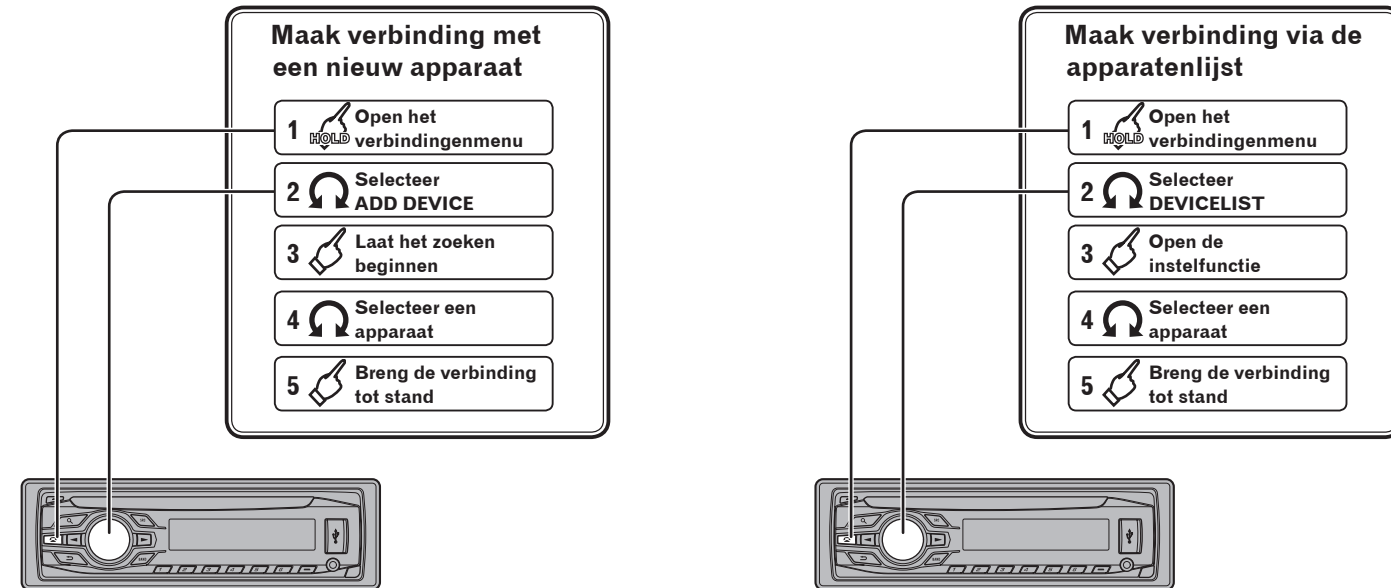
Bediening ingebouwde CD en USB



Bediening iPod



Bluetooth verbinding



 : Нажать

 : Нажать и удерживать

 : Вращать

  : Нажать стрелку

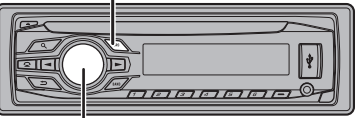
Основные операции

 Питание включено

 Питание выключено

 Выбрать источник

Источники могут быть выбраны в следующем порядке:
TUNER (тюнер) – **CD** (встроенный проигрыватель компакт-дисков) – **USB** (USB) / **iPod** (iPod) – **AUX** (вспомогательное устройство (AUX)) – **BT AUDIO** (Bluetooth audio)



 Регулировать громкость

Работа Тюнера

Сохранить самые сильные частоты радиовещательного диапазона

1  Отобразить главное меню

2  Выбрать FUNCTION

3  Отобразить функцию меню

4  Выбрать BSM

5  Включить BSM



 Выбрать диапазон

  Выбрать заданную частоту

 Выбрать заданный канал

 Выбрать канал

Операция USB и встроенного CD

Выбрать песню из списка

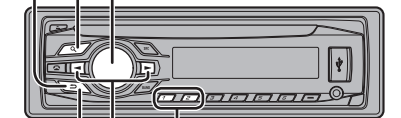
1  Отобразить список

2  Выбрать песню

Проиграть выбранную песню (если выбрана папка, смотрите нижний ряд)

 Проиграть все песни в выбранной папке

 Вернуться к верхнему ряду



 Выбрать папку

  Выбрать дорожку

 Отобразить информационный текст

Работа iPod

Выбрать песню из списка

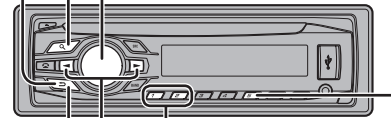
1  Отобразить список

2  Поменять категорию

 Выбрать категорию

 Проиграть все песни в выбранной категории

 Вернуться к предыдущей категории



 Переместить все дорожки

 Выбрать альбом

  Выбрать песню (тему)

 Отобразить информационный текст

Соединение Bluetooth

Подключить новое устройство

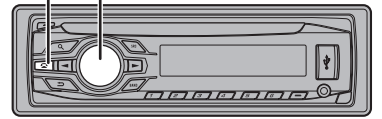
1  Отобразить меню соединения

2  Выбрать ADD DEVICE

3  Начать поиск

4  Выбрать устройство

5  Подключить



Подключить из списка устройств

1  Отобразить меню соединения

2  Выбрать DEVICELIST

3  Отобразить режим установки

4  Выбрать устройство

5  Подключить

